



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 17. srpna 2010  
(OR. en)**

**12841/10**

**FIN 348  
SOC 485**

## **NÁVRH**

---

Odesílatel: Evropská komise

Ze dne: 2. srpna 2010

---

Předmět: Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení (žádost EGF/2009/015 DK/Danfoss Group, Dánsko)

---

Delegace naleznou v příloze návrh Komise podaný s průvodním dopisem Jordiho AYETA PUIGARNAUA, ředitele, pro Pierra de BOISSIEUA, generálního tajemníka Rady Evropské unie.

Příloha: KOM(2010)416 v konečném znění



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 2.8.2010  
KOM(2010)416 v konečném znění

Návrh

**ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2009/015 DK/Danfoss Group, Dánsko)**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>1</sup> umožňuje uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) (bod 28) s ročním stropem 500 milionů EUR, a to nad rámec příslušných okruhů finančního rámce.

Pravidla, která se na poskytování příspěvků z EFG vztahují, jsou stanovena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci<sup>2</sup>.

Dne 8. září 2009 předložilo Dánsko žádost EGF/2009/015 DK/Danfoss Group o finanční příspěvek z EFG v návaznosti na propuštění 1 443 pracovníků ve společnosti Danfoss Group v Dánsku.

Po důkladném posouzení této žádosti dospěla Komise v souladu s článkem 10 nařízení (ES) č. 1927/2006 k závěru, že podmínky pro poskytnutí finančního příspěvku podle tohoto nařízení jsou splněny.

### SHRNUTÍ ŽÁDOSTI A ANALÝZA

<b>Základní údaje:</b>	
Referenční číslo EFG	EFG/2009/015
Členský stát	Dánsko
Článek 2	písmeno a)
Dotčené podniky	Danfoss A/S, Sauer Danfoss ApS, Danfoss Drives A/S
Region NUTS II	DK03 - Syddanmark
Oddíl NACE revize 2	není uvedeno
Referenční období	01/03/2009 – 30/06/2009
Počáteční datum pro individualizované služby	01/10/2009
Datum podání žádosti	08/09/2009
Počet propuštěných pracovníků během referenčního období:	588
Propuštění pracovníci, kterým má být poskytnuta podpora	1,010
Individualizované služby: rozpočet v EUR	12 986 846
Výdaje na provádění EFG <sup>3</sup> : rozpočet v EUR	695 211
% výdajů na provádění EFG:	5,1 %
Celkový rozpočet v EUR	13 682 057
Příspěvek z EFG v EUR (65 %)	8 893 336

1. Žádost byla předložena Komisi dne 8. září 2009 a byla doplňována o další informace až do dne 30. března 2010.

<sup>1</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> V souladu s čl. 3 třetím pododstavcem nařízení (ES) č. 1927/2006.

2. Žádost splňuje podmínky pro využití EFG stanovené v čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1927/2006 a byla předložena ve lhůtě 10 týdnů stanovené v článku 5 uvedeného nařízení.

### **Vztah mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu v důsledku globalizace nebo celosvětové finanční a hospodářské krize**

3. Dánsko uvádí, že propouštění ve společnostech Danfoss A/S, Sauer Danfoss ApS a Danfoss Drives A/S jsou přímým důsledkem prudkého snížení poptávky po mechanických a elektronických strojích způsobeného hospodářskou krizí a související recesí, v čemž spatřuje spojitost mezi propouštěními a světovou finanční a hospodářskou krizí. Dánsko to dokládá statistikami Eurostatu, které ukazují, že v obecně příznivém vývoji výroby v odvětví „výroby strojů a zařízení“ došlo v EU ve čtvrtém čtvrtletí roku 2008 k dramatické změně. V Dánsku a v Německu (vedoucí výrobce EU) byl mezi čtvrtým čtvrtletím roku 2008 a třetím čtvrtletím roku 2009 zaznamenán pokles výroby o 25 % i více.

Dánsko poskytlo informace, které prokazují, že upravený čistý prodej společnosti Danfoss v prvních devíti měsících byl o 17 % nižší než v předchozím roce a že společnost utrpěla významnou ztrátu. Podobně společnost Sauer Danfoss zaznamenala ve třetím čtvrtletí roku 2008 pokles prodeje, a to v Evropě o 52 %, v Severní a Jižní Americe o 48 % a v asijsko-tichomořském regionu o 23 %.

Pokles výroby způsobený krizí zhoršil již tak obtížnou situaci podniků v daném odvětví. V důsledku tlaků na snižování nákladů působících z Asie, kde výše pracovních nákladů představuje pouze zlomek jejich výše v EU, se výroba postupně přesouvala mimo EU, a to se dotklo i Dánska.

Tlaků na snižování nákladů se nevyhnuly ani společnosti ve skupině Danfoss Group, které již začaly přesouvat část výroby mimo EU, kromě jiných zemí i do Mexika, kde již společnost Danfoss zřídila výrobní zařízení. Dánsko uznává, že k propouštěním ve společnosti Danfoss a v jiných podnicích tohoto odvětví by došlo v každém případě, ale uvádí, že by tento proces probíhal déle, a mohl by se tedy plánovat a lépe zvládnout.

V důsledku hospodářské krize se Danfoss Group ocitla pod neočekávaným tlakem a její ztráta zisku před zdaněním se zvýšila z 164 milionů DKK v prvním čtvrtletí 2008 na 562 milionů DKK v prvním čtvrtletí 2009. Za těchto okolností neměla společnost jinou možnost, než zavřít určitá výrobní zařízení a propustit jejich zaměstnance.

Dánsko neočekává, že by se pracovní místa zrušená v těchto třech společnostech vrátila do Dánska, a to ani po skončení krize. Je pravděpodobné, že v důsledku tlaků na snižování nákladů v daném odvětví a zvyšujícího se významu trhů v Asii a v jiných oblastech mimo EU bude jakákoliv nová výrobní kapacita založena mimo EU.

### **Doložení počtu propuštěných pracovníků a splnění kritérií čl. 2 písm. a)**

4. Dánsko předložilo tuto žádost podle kritérií pro pomoc stanovených v čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1927/2006, které vyžaduje propuštění během doby čtyř měsíců

nejméně 500 zaměstnanců jednoho podniku, včetně pracovníků propuštěných dodavateli nebo výrobcí, kteří jsou odběrateli uvedeného podniku.

5. V žádosti se uvádí, že v uvedených třech společnostech v rámci Danfoss Group bylo během čtyřměsíčního referenčního období od 1. března 2009 do 30. června 2009 propuštěno 588 pracovníků. Počet propuštěných pracovníků byl vypočten podle ustanovení čl. 2 druhého pododstavce druhé odrážky nařízení (ES) č. 1927/2006.

#### **Vysvětlení nepředvídatelnosti uvedených případů propouštění**

6. Dánsko uvádí, že světová hospodářská a finanční krize zhoršila již tak obtížnou situaci podniků v odvětví strojírenství. V důsledku tlaku na snižování nákladů ovlivňujícího podniky v zemích s vysokými náklady a vzhledem ke snížení poptávky a následnému poklesu výroby způsobenému krizí neměla společnost Danfoss Group jinou možnost, než zavřít ztrátová výrobní zařízení. Vzhledem k náhlému nástupu krize nebylo možné najít rychle jiné alternativy a kvůli hloubce recese nebyly ztráty, které společnost utrpěla, udržitelné.

#### **Identifikace podniků, které propouštějí, a pracovníků, jimž je určena pomoc**

7. Žádost uvádí celkem 1 443 propuštěných pracovníků v níže uvedených společnostech, přičemž 588 pracovníků bylo propuštěno během referenčního období a 855 před referenčním obdobím, ale jsou oprávněni být zařazeni podle čl. 3a písm. b) nařízení (ES) č. 1927/2006:

<b>Podniky a počet propuštěných</b>	
Danfoss A/S	345
Sauer Danfoss ApS	909
Danfoss Drives	189
<b>Celkový počet podniků: 3</b>	<b>Celkový počet propuštěných: 1 443</b>

**Dánsko odhaduje, že 70 % propuštěných pracovníků (1 010) obdrží pomoc od EFG. U zbývajících 30 % se očekává, že si najdou zaměstnání vlastními silami, aniž by potřebovali pomoc od EFG.**

8. Rozdělení pracovníků, kterým je určena pomoc:

<b>Kategorie</b>	<b>Počet</b>	<b>Procento</b>
Muži	624	61,8 %
Ženy	386	38,2 %
Občané EU	není uvedeno	není uvedeno
Občané zemí, které nejsou členy EU	není uvedeno	není uvedeno
15 až 24 let	96	9,5 %
25 až 54 let	762	75,4 %
Nad 54 let	152	15,0 %

9. Rozdělení podle profesních kategorií:

<b>Kategorie</b>	<b>Počet</b>	<b>Procento</b>
Odborníci	182	18,0 %
Techničtí pracovníci a pracovníci v příbuzných oborech	107	10,6 %
Obsluha strojů a zařízení a montéři	721	71,4 %

10. Dánsko v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1927/2006 potvrdilo, že je a nadále bude uplatňována politika rovnosti mezi ženami a muži, jakož i nediskriminace v průběhu různých etap provádění EFG, a zejména v přístupu k němu.

**Popis příslušného území a jeho orgánů a dalších zúčastněných stran**

11. Dotčenou oblastí je správní území města Sønderborg, které vzniklo dne 1. ledna 2007 spojením sedmi předchozích správních území měst či obcí. Má 76 647 obyvatel. Z geografického hlediska se skládá ze dvou různých částí: z ostrova Als a poloostrova Sundeved, které jsou propojené dvěma mosty v hlavním městě správního území – Sønderborgu. Als má spojení trajektem přes Malý Belt s ostrovem Fyn, ale hlavní dopravní tepna na jihu Jutského poloostrova leží západně od daného správního území. Především sever ostrova Als, kde je sídlo společnosti Danfoss, je odlehlou oblastí. Z města Sønderborg je to pouze 30 km po silnici na hranici s Německem a část správního území města leží na severním okraji fjordu Flensburg, odkud je to po moři blízko k jižnímu pobřeží v Německu. Toto správní území je tedy součástí hraničního regionu. Sousední oblast, severní Šlesvicko-Holštýnsko, však není německým „regionem růstu“. V posledním desetiletí naopak docházelo k výrazné migraci pracovní síly z Německa na jih Jutského poloostrova. Kdyby zde nesídlila skupina firem zaměřených na mechatroniku spojených se společností Danfoss, zejména ostrov Als by se zcela jistě stal okrajovou oblastí, jak je tomu například u sousedních území jihu ostrova Fyn a jižního souostroví ostrova Fyn.
- Oblast je charakterizována zejména poměrně vysokým průměrným věkem a podle demografických odhadů se má počet obyvatel v průběhu následujících deseti let snižovat – a to bez zřetele k důsledkům náhlého hospodářského poklesu. Přestože průměrná úroveň vzdělání a odborné přípravy je poměrně vysoká, tato oblast se vyznačuje tím, že značná část obyvatel je zaměstnaná na nekvalifikovaných pozicích v průmyslu. Právě tato část obyvatelstva je nyní do značné míry ovlivněna globalizací.
12. Mezi hlavní zúčastněné strany patří správní území města Sønderborg a region jižní Dánsko.

**Očekávaný dopad propouštění na místní, regionální a vnitrostátní zaměstnanost**

13. Odvětví zpracování železa a hutnictví tvoří okolo 25 % veškerých pracovních míst ve správním území města Sønderborg. V prvních devíti měsících roku 2009 vzrostl počet registrovaných nezaměstnaných o 300 % a v odvětví zpracování železa a hutnictví bylo za stejné období propuštěno více než 1 600 zaměstnanců.

14. Dánsko doložilo, že nárůst nezaměstnanosti v Sønderborgu byl vyšší než dánský průměr v období od poloviny roku 2008 do poloviny roku 2009. Během této doby se počet nezaměstnaných v Sønderborgu zvýšil o přibližně 250 %.
15. Odvětví strojírenství bylo jediným velkým odvětvím v dané oblasti, zaměstnávajícím přibližně 15 % pracovních sil, a pracovníky, kteří ztratili práci ve společnosti Danfoss Group, nedokáží ostatní podniky pojmout. Propuštění pracovníci by pravděpodobně obtížně hledali nové zaměstnání bez rekvalifikace.

**Koordinovaný balík individualizovaných služeb, které mají být financovány, a podrobný rozpis odhadovaných nákladů, včetně toho, jak se budou doplňovat s opatřeními financovanými prostřednictvím strukturálních fondů**

16. Dánsko navrhuje balík opatření pro propuštěné pracovníky, která navazují na počáteční poradenství ohledně volby zaměstnání a volbu pracovního zaměření a jsou založena na třech pilířích: vzdělání a odborná příprava, pobídky pro zaměstnanost a pobídky při zahájení podnikatelské činnosti. Balíček je navržen tak, aby zohlednil úroveň vzdělání pracovníků, jejich schopnost mobility a současné nebo očekávané pracovní příležitosti v regionu. Ačkoliv všichni pracovníci, kterým je určena pomoc, se zúčastní počátečního poradenství a volby pracovního zaměření, jiná opatření se mohou zaměřit na menší skupiny pracovníků, z nichž některých se bude týkat více než jedno opatření, pokud to bude vhodné.
17. K počátečnímu poradenství ohledně volby zaměstnání a volbě pracovního zaměření dochází, aby byly individuálně stanoveny nejvhodnější možnosti pro každého pracovníka. Každému pracovníku, kterému je určena pomoc, bude nabídnuta základní odborná příprava, aby stanovil své dovednosti a zjistil, která dostupná aktivní opatření na trhu práce jsou pro něj nejvhodnější. Očekává se, že toto opatření využije 70 % propuštěných pracovníků, s odhadovanými náklady 3 356 EUR na pracovníka.
18. Pilíř „vzdělání a odborná příprava“ zahrnuje pět samostatných opatření:
  - 1) Dodatečná odborná příprava v oblasti turistického ruchu. Očekává se, že toto opatření využije 132 pracovníků, zejména těch s nižší úrovní dosaženého vzdělání, s odhadovanými náklady 6 644 EUR na pracovníka. Cílem tohoto opatření je poskytnout pracovníkům dovednosti použitelné v rostoucím odvětví turistického ruchu v daném regionu, včetně reklamy, marketingu, prosazování značky, poskytování služeb a správy podniku.
  - 2) Dodatečná odborná příprava v oblasti energetických technologií. V důsledku zaměření na udržitelnost se očekává poptávka malých, středních a velkých podniků v regionu po kvalifikovaných pracovnících. Navrhuje se, aby se za úzké spolupráce se stávajícími zaměstnavateli v regionu provedla odborná příprava asi 88 pracovníků, zejména těch s nižší úrovní dosaženého vzdělání, kteří by vstoupili do tohoto odvětví. Odhadované náklady na pracovníka činí 6 644 EUR.
  - 3) Motivace mladých lidí ke vzdělání a jejich udržení ve vzdělávacím procesu. Oblast Sønderborgu se vyznačuje tím, že se zde nachází skupina mladých lidí bez odborného vzdělání. Tuto situaci se pokoušela vyřešit řada iniciativ, které však nedosáhly požadovaných výsledků. Cílem tohoto opatření je přilákat mladší

propuštěné pracovníky zpět ke studiu, což vyžaduje další podporu, včetně poradenství a materiální a finanční pomoci, která by usnadnila přechod z práce do studia. Očekává se, že toto opatření využije 132 pracovníků s nižší úrovní dosaženého vzdělání, s odhadovanými náklady 6 711 EUR na pracovníka.

4) Vzdělání a odborná příprava v oblasti řízení podniku. Asi 66 pracovníkům, zejména s nižší úrovní dosaženého vzdělání, bude nabídnuta odborná příprava v různých oblastech správy podniku, jako je účetnictví, plánování, komunikace a strategické plánování. Bude se jednat o odbornou přípravu ve školách i v praxi (na pracovišti). Odhadované náklady na pracovníka činí 7 114 EUR.

5) Vyrovňovací vzdělání. Asi 352 starším pracovníkům (ve věku 40–60 let) s velmi nízkou úrovní dosaženého vzdělání bude nabídnuto vyrovnávací vzdělání v oblastech, jako je čtení, pravopis a matematika, aby mohli využít dalších příležitostí, co se týče vzdělání a práce. Odhadované náklady na pracovníka jsou 5 302 EUR.

19. Pilíř „pobídky pro zaměstnanost“ zahrnuje tři samostatná opatření:

1) Pobídky pro starší osoby, které chtějí změnit pracovní zaměření. Toto opatření má poskytnout pobídky starším pracovníkům (ve věku 40–60 let), kteří pracovali v odvětví hutnictví, aby využili příležitostí v jiných odvětvích. Je třeba pomoci těmto pracovníkům přesunout se do jiných odvětví vzhledem k tomu, že odvětví hutnictví v této oblasti se pravděpodobně v blízké budoucnosti nevzchopí. Toto opatření zahrnuje poradenství a podporu mobility a očekává se, že jej využije asi 88 pracovníků, s odhadovanými náklady 4 952 EUR na pracovníka.

2) Pracovní stáže a odborné vedení. Očekává se, že asi 264 mladších pracovníků s nízkou úrovní vzdělání využije pracovní stáže a odborné vedení, přičemž se bude úzce spolupracovat s podniky v daném regionu, které již dříve přijímaly zaměstnance z jiných odvětví. Odhadované náklady na pracovníka činí 5 161 EUR. Cílem je zajistit, aby pracovníci zůstali v úzkém kontaktu s trhem práce, a umožnilo se tak jejich co nejrychlejší opětovné zapojení.

3) Odborná příprava ve firmách. Toto opatření nabízí odbornou přípravu na pracovištích, především v malých a středních podnicích, zaměřenou zejména na dovednosti, které tyto firmy vyžadují, aby se usnadnilo opětovné zapojení nezaměstnaných osob do trhu práce. Očekává se, že asi 264 propuštěných pracovníků využije toto opatření, s odhadovanými náklady 5 772 EUR na pracovníka.

20. Pilíř „pobídky při zahájení podnikatelské činnosti“ zahrnuje tři samostatná opatření, která jsou všechna zaměřena především na starší propuštěné pracovníky s nízkou úrovní vzdělání:

1) Finanční podpora osobám zahajujícím podnikatelskou činnost v rostoucích odvětvích. Finanční pomoc ve formě půjček jen s placením úroků by byla nabídnuta propuštěným pracovníkům, kteří založí nové společnosti v rostoucích odvětvích, jako je odvětví volného času nebo sociálních služeb. Očekává se, že ji využije 44 osob. Finanční podpora může být přidělena, pokud propuštěný pracovník přijme zaměstnance do společnosti, kterou založí. Odhadovaná průměrná půjčka je asi



26 846 EUR na podnikatele.

2) Průběžné poradenství a odborné vedení pro podnikatele. Toto opatření navrhuje nabídnout novým podnikatelům průběžné poradenství a odborné vedení, které by jim mělo pomoci uspět. Předpokládá se, že jej využije 66 osob, s odhadovanými náklady asi 4 027 EUR na pracovníka. Každému podnikateli bude přidělen poradce, který zná dané odvětví a podnikateli bude pravidelně poskytovat konzultace a poradenství. Plánuje se, že program poradenství poběží jeden rok a zároveň bude ve stávajících a potenciálních rostoucích odvětvích vytvořena síť skupin, kde by se noví podnikatelé mohli scházet, debatovat a spolupracovat.

3) Podpora pro reklamu a prosazování značky podnikatelů v rostoucích odvětvích. Cílem tohoto opatření je poskytnout začínajícím podnikům profesionální rady reklamní agentury týkající se prosazování značky a reklamy. Očekává se, že toto opatření, které potrvá 6 měsíců, využije 18 pracovníků, s odhadovanými náklady asi 8 054 EUR na pracovníka.

21. Výdaje na provádění EFG uvedené v žádosti v souladu s článkem 3 nařízení (ES) č. 1927/2006 pokrývají přípravné, řídicí a kontrolní činnosti a rovněž informace a propagaci.
22. Individualizované služby předložené dánskými orgány jsou aktivní opatření na trhu práce v rámci způsobilých akcí uvedených v článku 3 nařízení (ES) č. 1927/2006. Dánské orgány odhadují celkové náklady na tyto služby na 12 986 846 EUR a výdaje na provádění EFG na 695 211 EUR (5,1 % celkové částky). Celkový požadovaný příspěvek z EFG činí 8 893 336 EUR (65 % celkových nákladů).

Opatření	Odhadovaný počet dotčených pracovníků	Odhadované náklady na dotčeného pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EFG a spolufinancování daným státem) (v EUR)
<b>Individualizované služby (čl. 3 první pododstavec nařízení (ES) č. 1927/2006)</b>			
<u>Poradenství ohledně volby zaměstnání a volba pracovního zaměření</u>	1 010	3 356	3 389 262
<u>Vzdělání a odborná příprava</u>			
Dodatečná odborná příprava v oblasti turistického ruchu	132	6 644	877 047
Dodatečná odborná příprava v oblasti energetických technologií	88	6 644	584 698
Motivace mladých lidí ke vzdělání a jejich udržení ve vzdělávacím procesu	132	6 711	885 906
Vzdělání a odborná příprava v oblasti řízení podniku	66	7 114	469 530
Vyrovňovací vzdělání	352	5 302	1 866 309

<u>Pobídky pro zaměstnanost</u>			
Pobídky pro starší osoby, které chtějí změnit pracovní zaměření	88	4 953	435 866
Pracovní stáže a odborné vedení	264	5 161	1 362 523
Odborná příprava ve firmách	264	5 772	1 523 758
<u>Pobídky při zahájení podnikatelské činnosti</u>			
Finanční podpora osobám zahajujícím podnikatelskou činnost v rostoucích odvětvích	44	26 846	1 181 208
Průběžné poradenství a odborné vedení pro podnikatele	66	4 027	265 772
Podpora pro reklamu a prosazování značky podnikatelů v rostoucích odvětvích	18	8 054	144 966
<b>Mezisoučet za individualizované služby</b>			<b>12 986 846</b>
<b>Výdaje na provádění EFG (čl. 3 třetí pododstavec nařízení (ES) č. 1927/2006)</b>			
Přípravné činnosti			104 282
Řídicí činnosti			347 606
Informační a propagační činnosti			104 282
Kontrolní činnosti			139 042
<b>Mezisoučet za výdaje na provádění EFG</b>			<b>695 211</b>
<b>Celkové odhadované náklady</b>			<b>13 682 057</b>
<b><i>Příspěvek EFG (65 % celkových nákladů)</i></b>			<b>8 893 336</b>

23. Dánsko potvrzuje, že výše popsání opatření se navzájem doplňují s opatřeními financovanými prostřednictvím strukturálních fondů.

**Den/dny, kdy bylo započato poskytování individualizovaných služeb dotčeným pracovníkům nebo na který/ktelé je započítáno těchto služeb plánováno**

24. Dánsko začalo poskytovat individualizované služby dotčeným pracovníkům, na které se vztahuje koordinovaný balík navrhovaný pro spolufinancování EFG, dne 1. října 2009. Toto datum tudíž představuje počátek období způsobilosti pro veškerou pomoc, která by mohla být poskytnuta z EFG.

## **Postupy pro konzultaci se sociálními partnery**

25. Region jižní Dánsko a správní území města Sønderborg připravily žádost společně, se zapojením několika sociálních partnerů včetně průmyslových sdružení, odborových svazů a institucí poskytujících vzdělání a odbornou přípravu. Konalo se také veřejné projednávání této záležitosti, které bylo oznámeno v místním a regionálním tisku, a všechny strany, jež měly zájem, se jej mohly zúčastnit.
26. Dánské orgány potvrdily, že požadavky stanovené vnitrostátními právními předpisy a právními předpisy Společenství, které se týkají hromadného propouštění, byly splněny.

## **Informace o činnostech, které jsou podle vnitrostátního práva nebo kolektivních smluv povinné**

27. Co se týče kritérií stanovených v článku 6 nařízení (ES) č. 1927/2006, dánské orgány ve své žádosti:
  - potvrdily, že finanční příspěvek z EFG nenahrazuje opatření, za něž jsou odpovědné podniky na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv,
  - prokázaly, že příslušná opatření poskytují pomoc jednotlivým pracovníkům a nepoužijí se k restrukturalizaci podniků nebo odvětví,
  - potvrdily, že způsobilé akce uvedené výše v bodech 16 až 23 nepřijímají podporu z jiných finančních nástrojů Společenství.

## **Řídící a kontrolní systémy**

28. Dánsko oznámilo Komisi, že finanční příspěvky budou řízeny a kontrolovány stejnými orgány, které řídí a kontrolují financování Evropského sociálního fondu (ESF) v Dánsku.

## **Financování**

29. Na základě žádosti Dánska činí navrhovaný příspěvek z EFG pro koordinovaný balík individualizovaných služeb 8 893 336 EUR, což představuje 65 % celkových nákladů. Příklad z fondu navrhovaný Komisí vychází z údajů předložených Dánskem.
30. Po zvážení nejvyššího možného finančního příspěvku z EFG podle čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1927/2006, jakož i možnosti přerozdělení prostředků, navrhuje Komise uvolnit z EFG celkovou částku, jež je uvedena výše a jež bude přidělena v rámci okruhu 1a finančního rámce.
31. Při této navrhované výši finančního příspěvku zůstane více než 25 % z nejvyšší roční částky vyčleněné na EFG k dispozici pro přidělení v posledních čtyřech měsících roku, jak vyžaduje čl. 12 odst. 6 nařízení (ES) č. 1927/2006.
32. Předložením tohoto návrhu na uvolnění prostředků z EFG zahajuje Komise třístranné rozhovory ve zjednodušené formě podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 s cílem zajistit souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou

využít prostředků EFG a s požadovanou částkou. Komise vyzývá tu z obou složek rozpočtového orgánu, která dosáhne jako první na příslušné politické úrovni dohody o předložení návrhu na uvolnění prostředků, aby své záměry sdělila druhé složce a Komisi. Pokud některá ze složek rozpočtového orgánu dohody nedosáhne, budou zahájeny oficiální třístranné rozhovory.

33. Komise předkládá odděleně žádost o převod tak, aby mohly být do rozpočtu na rok 2010 v souladu s bodem 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 zapsány konkrétní prostředky na závazky a na platby.

### **Zdroj prostředků na platby**

34. Za současného stavu provádění lze očekávat, že prostředky na platby dostupné v roce 2010 v rámci rozpočtové položky 01.04 05 „Dokončení programu pro podniky: zlepšení finančního prostředí pro malé a střední podniky“ nebudou v tomto roce plně využity.

Jak je vyžadováno, prostředky na platby se převádějí na svěřenecké účty, aby se zajistilo, že Evropský investiční fond (EIF) bude stále schopen vyplácet prostředky finančním zprostředkovatelům.

Finanční krize měla výrazný vliv na profil finančních nástrojů, co se týče vyplácení prostředků, a to především u nástrojů v oblasti rizikového kapitálu. Podle Evropské asociace soukromého a rizikového kapitálu (EVCA) poklesly investice a snižování prodeje investic mezi roky 2007 a 2009 o více než polovinu v porovnání se situací před krizí. Tento vývoj také značně ovlivnil předpovědi týkající se vyplácených prostředků pro rok 2010.

V důsledku výše uvedených skutečností nebudou všechny prostředky na platby plánované v rozpočtu na rok 2010 v tomto roce potřebné. Částku 8 893 336 EUR lze tudíž zpřístupnit k převodu.

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2009/015 DK/Danfoss Group, Dánsko)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>4</sup>, a zejména na bod 28 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci<sup>5</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise<sup>6</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen za účelem poskytování dodatečné podpory pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku významných změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na trh práce.
- (2) Působnost EFG byla rozšířena na žádosti podané od 1. května 2009, aby zahrnovala podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímém důsledku celosvětové finanční a hospodářské krize.
- (3) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z EFG v mezích ročního stropu 500 milionů EUR.
- (4) Dánsko předložilo žádost o uvolnění prostředků z EFG v souvislosti s propouštěním ve společnosti Danfoss Group. Tato žádost splňuje podmínky pro stanovení výše finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006. Komise proto navrhuje uvolnit částku ve výši 8 893 336 EUR.

---

<sup>4</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>6</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

- (5) V souvislosti s uvedenou žádostí Dánska by proto měly být z EFG uvolněny prostředky na finanční příspěvek,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2010 se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) uvolní částka 8 893 336 EUR na prostředky na závazky a na platby.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V [...] dne [...].

*Za Evropský parlament  
předseda*

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*